Организация Объединенных Наций S/RES/1960 (2010)



Совет Безопасности

Distr.: General
16 December 2010

Резолюция 1960 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6453-м заседании 16 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою приверженность дальнейшему и полному осуществлению взаимно подкрепляющим образом резолюций 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009) и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2010 года (S/2010/604), но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность по поводу медленного прогресса в решении проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, в частности в отношении женщин и детей, и отмечая, как это документально подтверждается в докладе Генерального секретаря, что сексуальное насилие происходит в условиях вооруженных конфликтов во всем мире,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на его неоднократные заявления с осуждением насилия в отношении женщин и детей в условиях вооруженного конфликта, в том числе сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, и что, несмотря на его призывы ко всем сторонам в вооруженных конфликтах немедленно положить конец таким актам, такие акты по-прежнему совершаются, причем в отдельных случаях — систематически и повсеместно и с пугающей жестокостью,

подтверждая необходимость того, чтобы все государства и негосударственные стороны в конфликтах полностью соблюдали свои обязательства, вытекающие из применимого международного права, включая запрещение всех форм сексуального насилия,

подтверждая необходимость того, чтобы гражданские и военные руководители, сообразно принципу ответственности начальников, демонстрировали решимость и политическую волю в целях предотвращения сексуального насилия, борьбы с безнаказанностью и привлечения виновных к ответственности, и что бездействие может быть воспринято как сигнал о том, что сексуальное насилие в условиях конфликтов является допустимым,

напоминая об ответственности государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и другие вопиющие преступления, совершаемые против гражданских лиц, и в этой связи *отмечая с обеспокоенностью*, что к судебной ответственности было привлечено лишь ограниченное число лиц, совершивших акты сексуального насилия, признавая при этом, что в условиях конфликта или в постконфликтный период национальные системы отправления правосудия могут быть значительно ослаблены,

приветствуя прогресс, достигнутый в обеспечении оперативной готовности группы экспертов по оказанию помощи национальным властям в укреплении законности в соответствии с резолюцией 1888 (2009); *подтверждая* важность ее скорейшего направления на места, в которых проблема сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта вызывает особую обеспокоенность, действуя через структуры Организации Объединенных Наций на местах и с согласия правительства принимающей страны, и в этой связи *выражая признательность* за добровольные взносы в поддержку ее работы,

признавая, что государства, согласно нормам международного права, несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех лиц на их территории и под их юрисдикцией,

вновь подтверждая, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

напоминая, что международное гуманитарное право гарантирует общую защиту женщинам и детям в рамках защиты гражданского населения во время вооруженных конфликтов и устанавливает для них особую защиту с учетом того, что они могут подвергаться повышенному риску,

вновь подтверждая, что прекращение безнаказанности абсолютно необходимо для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, покончило с прошлыми притеснениями гражданских лиц, которые совершались в условиях вооруженного конфликта, и не допускало таких притеснений в будущем, *обращая внимание* на необходимость учитывать весь спектр механизмов отправления правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, и *отмечая*, что такие механизмы могут способствовать не только установлению персональной ответственности за тяжкие преступления, но и обеспечению мира, истины, примирения и прав жертв,

напоминая о включении целого ряда преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и статуты специальных международных уголовных трибуналов,

вновь заявляя о том, что государства, при поддержке международного сообщества должны, расширять для жертв сексуального насилия, в частности в сельских районах, доступ к услугам по оказанию медицинской помощи, психосоциальной поддержки, правовой помощи и социально-экономической реинтеграции, с учетом особых потребностей инвалидов,

приветствуя предложения, выводы и рекомендации, включенные в доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/64/19) и касающиеся необходимости обеспечения адекватных возможностей и четких и надлежащих руководящих указаний для того, чтобы миссии по поддержанию мира могли выполнять все предусмотренные их мандатами задачи, включая предотвращение актов сексуального насилия и принятие мер реагирования на них; *подчеркивая* важность привлечения старшего руководства миссий к решению вопросов защиты гражданских лиц, включая предотвращение актов сексуального насилия и принятие мер реагирования на них в условиях вооруженного конфликта, в целях обеспечения того, чтобы все компоненты миссий и командные инстанции на всех уровнях были должным образом информированы о мандате миссии и своих соответствующих обязанностях и выполняли их; *приветствуя* прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в разработке оперативных инструментов для выполнения мандатов, связанных с защитой гражданских лиц; и *призывая* страны, предоставляющие войска и полицейские силы, в полной мере использовать эти важные материалы и представлять отзывы о них,

отдавая должное усилиям Генерального секретаря по решению проблемы недопредставленности женщин среди участников официальных мирных процессов, отсутствия у посредников и наблюдателей за режимом прекращения огня надлежащей подготовки по проблемам сексуального насилия, а также проблемы отсутствия женщин среди главных и ведущих посредников в мирных переговорах, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций; и *рекомендуя* продолжать такие усилия,

приветствуя включение женщин в состав миссий по поддержанию мира для выполнения гражданских, военных и полицейских функций, *признавая,* что их присутствие может способствовать тому, что женщины из числа местных жителей будут более охотно сообщать о случаях сексуального насилия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2010 года (S/2010/604) и *подчеркивая*, что настоящая резолюция не преследует цель дать какое-либо правовое определение тому, являются ли ситуации, которые упоминаются в докладе Генерального секретаря, вооруженными конфликтами по смыслу Женевских конвенций и Дополнительных протоколов к ним или нет, и не предрешает правовой статус негосударственных сторон, вовлеченных в эти ситуации,

1. *вновь подчеркивает*, что сексуальное насилие, когда оно используется и поощряется в качестве тактики войны или в рамках широко распространенных или систематических нападений на гражданских лиц, способно значительно обострить и затянуть вооруженные конфликты и может препятствовать восстановлению международного мира и безопасности, *подтверждает* в связи с этим, что принятие действенных мер в целях предупреждения таких актов сексуального насилия и реагирования на них может в значительной мере способствовать поддержанию международного мира и безопасности; и *выражает*

свою готовность при рассмотрении пунктов повестки дня Совета, касающихся конкретных ситуаций, предпринимать, при необходимости, надлежащие шаги в связи с широко распространенными или систематическими актами сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта;

2. *вновь требует* немедленного и полного прекращения всеми сторонами в вооруженном конфликте всех актов сексуального насилия;

3. *предлагает* Генеральному секретарю включать в его ежегодные доклады, представляемые в соответствии с резолюциями 1820 (2008) и 1888 (2009), подробную информацию о сторонах в вооруженном конфликте, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах или несут ответственность за них, и включать в приложения к этим ежегодным докладам перечень сторон, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах в ситуациях вооруженного конфликта, находящихся в повестке дня Совета Безопасности, или которые несут ответственность за них; *выражает* свое намерение использовать этот перечень в качестве основы для применения Организацией Объединенных Наций более целенаправленных мер в отношении таких сторон, в том числе, в надлежащих случаях, мер в соответствии с процедурами соответствующих комитетов по санкциям;

4. *просит* Генерального секретаря в соответствии с настоящей резолюцией и с учетом ее специфики применять критерии включения в перечень и исключения из него в отношении сторон, перечисленных в его ежегодном докладе о проблеме сексуального насилия в вооруженных конфликтах, в соответствии с пунктами 175, 176, 178 и 180 его доклада A/64/742-S/2010/181;

5. *призывает* стороны в вооруженном конфликте взять на себя и осуществлять конкретные обязательства с установленными сроками исполнения по борьбе с сексуальным насилием, которые должны включать, в частности, вынесение четких предписаний через командные инстанции о запрещении сексуального насилия и запрещение сексуального насилия в кодексах поведения, полевых уставах или аналогичных документах; и *далее призывает* эти стороны взять на себя и осуществлять конкретные обязательства по проведению оперативных расследований предполагаемых нарушений в целях привлечения виновных к ответственности;

6. *просит* Генерального секретаря отслеживать и контролировать осуществление этих обязательств сторонами в вооруженных конфликтах, находящихся в повестке дня Совета Безопасности, если они систематически совершают изнасилования и акты сексуального насилия в других формах, и регулярно представлять обновленную информацию Совету в соответствующих докладах и брифингах;

7. *вновь подтверждает* свое намерение при введении или продлении режимов целевых санкций в ситуациях вооруженного конфликта учитывать целесообразность включения, в надлежащих случаях, критериев обозначения субъектов, которые совершают изнасилования и акты сексуального насилия в других формах, и *призывает* все миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций и структуры Организации Объединенных Наций, в частности Рабочую группу по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального представителя Генерального секретаря по во-

просу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, делиться всей соответствующей информацией о случаях сексуального насилия с соответствующими комитетами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по санкциям, в том числе через группы наблюдателей и группы экспертов комитетов по санкциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря создать механизмы контроля, анализа и отчетности о случаях сексуального насилия в условиях конфликта, включая изнасилования в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях и других ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1888 (2009), в надлежащих случаях, и с учетом специфики каждой страны, которые бы обеспечивали согласованный и скоординированный подход на местном уровне, а также *предлагает* Генеральному секретарю наладить взаимодействие со структурами Организации Объединенных Наций, национальными учреждениями, организациями гражданского общества, медицинскими учреждениями и женскими группами в целях расширения сбора и анализа данных об инцидентах, тенденциях и повторяющихся сценариях, касающихся изнасилований и актов сексуального насилия в других формах, для оказания Совету помощи в рассмотрении надлежащих мер, включая целевые и поэтапные меры, при полном сохранении неприкосновенности и специфичности механизма контроля и отчетности, созданного в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1612 (2005) и 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах;

9. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать полную транспарентность, сотрудничество и координацию в рамках усилий с участием Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

10. *приветствует* работу советников по гендерным вопросам; рекомендует увеличить число женщин, направляемых в миротворческие миссии в качестве советников по вопросам защиты, в соответствии с резолюцией 1888 (2009); отмечает их потенциальный вклад в рамках механизмов контроля, анализа и отчетности, которые будут созданы в соответствии с пунктом 8 постановляющей части настоящей резолюции;

11. *приветствует* разработку Генеральным секретарем предусматривающих различные сценарии учебных пособий по борьбе с сексуальным насилием для миротворцев и *призывает* государства-члены использовать их в качестве основы для подготовки и развертывания миротворческих операций Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает*, что для осуществления их мандата миссии должны поддерживать эффективную связь с местными общинами; и *призывает* Генерального секретаря укрепить их возможности в этой сфере;

13. *выражает свое намерение* должным образом учитывать проблемы сексуального насилия при установлении или продлении мандатов и просить Генерального секретаря включать, в соответствующих случаях, советников по гендерным вопросам в миссии по проведению технических оценок;

14. *призывает* структуры, участвующие в инициативе «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов», а также другие соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать работу вышеупомянутого Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и расширять сотрудничество и обмен информацией между всеми соответствующими заинтересованными сторонами в целях укрепления координации и недопущения дублирования на уровне штаб-квартир и на страновом уровне и в целях повышения эффективности общесистемного реагирования;

15. *призывает* государства-члены увеличить число женщин, направляемых в составе военных и полицейских контингентов для участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, и обеспечить для всего военного и полицейского персонала надлежащее обучение по проблемам сексуального и гендерного насилия, в частности для выполнения их обязанностей;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам со стороны миротворческого и гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и *далее просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать руководящие указания по противодействию сексуальному насилию для военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа, а также оказывать миссиям содействие в разработке ситуативно ориентированных процедур противодействия сексуальному насилию на местах и обеспечивать оказание технической поддержки странам, предоставляющим войска и полицейские силы, в целях включения учебных пособий по борьбе с сексуальным насилием в программы подготовки военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа;

17. *предлагает* Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта продолжать проводить брифинги по проблеме сексуального насилия в соответствии с резолюцией 1888 (2009);

18. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету ежегодные доклады о ходе осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) и представить к декабрю 2011 года его следующий доклад о ходе осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) и настоящей резолюции, который должен, среди прочего, включать:

a) подробный план координации усилий и осуществления стратегий по своевременному сбору информации с соблюдением этических норм;

b) информацию о ходе осуществления деятельности по созданию механизмов контроля, анализа и отчетности, упомянутых в пункте 8;

c) подробную информацию о сторонах в вооруженном конфликте, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах или несут за них ответственность, и приложение с перечнем сторон, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах в ситуациях вооруженного конфликта, находящихся в повестке дня Совета Безопасности, или несут за них ответственность;

d) обновленную информацию об усилиях координаторов в составе миссий Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами сексуального насилия, по налаживанию тесного взаимодействия с Координатором-резидентом/Координатором по гуманитарным вопросам, страновой группой Организации Объединенных Наций и, в надлежащих случаях, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и/или группой экспертов в решении проблем сексуального насилия;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.